

**ISKANJE
DRUŽINE
(ODRASEL)**

OBRAZEC



Rokopis je bil dokončan leta 2025.

Niti Agencija Evropske unije za azil (EUAA) niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-644-7 doi:10.2847/4965756 BZ-01-25-034-SL-N

© Agencija Evropske unije za azil (EUAA), 2025

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.



Ime države EU+	
Naslov nacionalnega organa	
Informacije za posamezne države EU+ o tem, kako in kje predložiti ta obrazec	<i>To je označba mesta, kjer lahko države EU+ navedejo ustrezne načine predložitve tega obrazca. Kako je treba predložiti ta obrazec? Na kateri naslov? Do kdaj?</i>

OBRAZEC ZA ISKANJE DRUŽINE (ODRASEL)

ZAKAJ SEM PREJEL TA OBRAZEC?

Organi v tej državi so vam izročili ta obrazec ⁽¹⁾, ker ste zaprosili za mednarodno zaščito in navedli, da imate družinskega člana v državi članici Evropske unije ali pridruženi državi (v nadaljnjem besedilu: države EU+).

Države članice Evropske unije so Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Hrvaška, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska in Švedska. Štiri pridružene države so Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica.

Informacije, ki jih boste navedli v tem obrazcu, bodo organom v tej državi pomagale najti vaše družinske člane, prednostno obravnavati vaš primer in poiskati državo EU+, ki bi morala obravnavati vašo prošnjo. Ker imate družinske člane v drugi državi EU+, je za obravnavo vaše prošnje morda odgovorna država, v kateri se nahaja vaš družinski član.

Pomembno: Organe obvestite, če potrebujete kakršno koli pomoč pri izpolnjevanju tega obrazca.

ZAKAJ MORAM IZPOLNITI TA OBRAZEC?

Organi v tej državi morajo vedeti, ali imate družinske člane v kateri koli državi EU+. Če jih imate, je za obravnavo vaše prošnje morda odgovorna država, v kateri prebivate.

Organi v tej državi vam želijo pomagati tudi, da se združite s svojimi družinskimi člani v državah EU+, če želite biti z njimi. Če želite združitev z družinskim članom, nam to sporočite in proučili bomo, ali je to mogoče, in to poskusili uresničiti. Če združitve ne želite, nam to čim prej sporočite.

⁽¹⁾ PDF: () PDF BZ-01-25-006-SL-N in Print BZ-01-25-006-SL-C.



S kom se lahko združim?

Združite se lahko z družinskim članom, ki že prebiva v državi EU+. Ti so:

- vaša žena ali mož – ta oseba se imenuje zakonec,
- vaš zunajzakonski partner v stabilnem partnerskem odnosu ⁽²⁾,
- vaš otrok, mlajši od 18 let ⁽³⁾.

Združite se lahko tudi z osebo, ki potrebuje vašo oskrbo, ali osebo, od katere oskrbe ste odvisni zaradi:

- nosečnosti,
- ker imate novorojenega otroka,
- resne duševne bolezni,
- resne fizične bolezni,
- hude invalidnosti,
- hude psihološke stiske,
- starosti.

Ta oseba je lahko:

- vaš otrok (mladoletnik ali odrasel),
- vaš sorojenec,
- vaš starš.

Če imate družinskega člana v državi EU+, imate naslednje pravice.

- Zahtevate lahko informacije od oseb in subjektov, ki vam lahko zagotovijo pomoč pri izpolnjevanju tega obrazca.
- Zahtevate lahko informacije o nacionalnih, mednarodnih in drugih ustreznih organizacijah, ki lahko olajšajo ugotavljanje istovetnosti in iskanje vaših družinskih članov.
- Organizira se lahko razgovor, na podlagi katerega se določi država EU+, odgovorna za proučitev vaše prošnje za mednarodno zaščito, razen če obstajajo razlogi za opustitev razgovora.
- Vse informacije, ki lahko pomagajo pri ugotavljanju prisotnosti družinskih članov, lahko predložite ustno ali prek dokumentov.
- Zahtevate lahko več informacij o svojem primeru.

KAJ MORAM VKLJUČITI V TA OBRAZEC?

Če želite organom v tej državi pomagati, da vas združijo z vašimi družinskimi člani, nam morate o njih predložiti čim več informacij. To vključuje osnovne informacije o vašem družinskem članu ali osebi, s katero ste v razmerju odvisnosti, v državi EU+, kot so:

- osebni podatki,
- trenutno bivališče,

⁽²⁾ Kadar so v skladu s pravom ali prakso zadevne države EU+ v okviru njenega prava o državljanih tretjih držav neporočeni pari obravnavani na primerljiv način kot poročeni pari.

⁽³⁾ To se nanaša na vašega biološkega ali posvojenega otroka.



- kontaktni podatki,
- informacije o pravnem statusu v zadevni državi (ali ima status prosilca za azil, dovoljenje za prebivanje ali je državljan zadevne države na podlagi prejšnjega statusa mednarodne zaščite),
- vsi dokumenti ali dokazila, ki dokazujejo razmerje.

Zakaj so te informacije pomembne?

Več informacij boste predložili, lažje bodo organi v tej državi stopili v stik z organi v državi, v kateri je vaš družinski član, preverili vaše razmerje in vas čim prej združili.

Morda boste povabljeni na razgovor ali pa vam bomo zastavili nadaljnja vprašanja, da bi ugotovili več o razmerju in o tem, kje se oseba nahaja.

Ne skrbite, če nimate vseh informacij. Vnesite čim več podatkov in organi v tej državi bodo storili vse, kar je v njihovi moči, da bi začeli postopek. Če imate dokumente, jih čim prej predložite organom v tej državi.

KAKO IZPOLNITI TA OBRAZEC?

1. korak: Izpolnite 1. del obrazca. S tem se zberejo vaši osebni podatki.

2. korak. Izpolnite dele obrazca, ki se nanašajo na vaše družinske člane, in sicer za vsakega družinskega člana.

- Zakonec ali zunajzakonski partner (2. del).
- Mladoletni otrok (3. del).

Če imate v državah EU+ več otrok, izpolnite ta del obrazca za vsakega otroka.

- Vzdrževana oseba (4. del).

Ta del izpolnite, če:

- je vaš (odrasli) otrok, sorojenec ali starš odvisen od vas, ker je v ranljivem položaju;
- ste v ranljivem položaju in ste odvisni od svojega (odraslega) otroka, sorojenca ali starša.

3. korak: Narišite svoje družinsko drevo (5. del), da navedete vse družinske člane. To je lahko koristno za prihodnja prizadevanja na področju iskanja družine ali da se ugotovi, ali morda obstajajo druge osebe, s katerimi se lahko začne združitev.

KDO MI LAHKO POMAGA IZPOLNITI OBRAZEC?

Če potrebujete pomoč pri izpolnjevanju tega obrazca, vključno s pravno pomočjo, lahko zanjo zaprosite. Če česa ne razumete, lahko za pomoč zaprosite organe v tej državi. Več informacij o naboru pravnih svetovalcev je na voljo v informativni brošuri o postopku določanja odgovornosti. Zaprosite lahko tudi za jezikovno pomoč pri izpolnjevanju obrazca.



Informacije o OSEBAH in SUBJEKTIH, ki zagotavljajo pomoč pri izpolnjevanju predloge in PRAVNO SVETOVANJE, za posamezne države EU+.

KAKO SE LAHKO ZDRUŽIM S SVOJIM DRUŽINSKIM ČLANOM?

- Najprej bodo organi v tej državi pregledali informacije, ki jih boste predložili. Povabijo vas lahko na ponovni razgovor.
- Če je mogoče, organi v tej državi pošljejo zahtevo državi EU+, v kateri prebiva vaš družinski član.

Pomembno: Tako vi kot vaš družinski član se morata strinjati z združitvijo. Če jo kdo od vaju zavrne, organi v tej državi ne bodo nadaljevali postopka. Če se strinjate, boste morali predložiti uradno pisno soglasje za združitev. Soglasje boste morali predložiti v drugačni obliki.

- Država, v kateri prebiva vaš družinski član, bo pregledala zahtevo in preverila dokumente.
- Če se bo vaš družinski član strinjal, vas bodo organi te države predali v tisto državo, da bi se z njim združili.

Organi v tej državi vas ne bodo združili z osebo proti vaši volji. Soglasje pomeni, da se oba strinjata s tem, da se vaša prošnja za mednarodno zaščito obravnava v državi, v kateri prebiva vaš družinski član ali vzdrževana oseba. Če vi ali vaš družinski član ne daste soglasja, organi v tej državi ne bodo začeli postopka združitve. Soglasje lahko prekličete kadar koli pred sprejetjem odločitve o predaji.

V obeh državah se primeri združitve družine obravnavajo prednostno. To pomeni, da če je v vašem primeru združitev družine mogoča, jo bodo organi obravnavali, čim bo mogoče.

Kaj morate vedeti

- Lahko si premislite in soglasje prekličete kadar koli pred sprejetjem odločitve o predaji.
- Za združitev s svojimi družinskimi člani vam ni treba plačati, saj bodo stroške krili organi.
- Zadeve, povezane z združitvijo družine, se obravnavajo prednostno, zato bodo organi vaš primer obravnavali čim prej.

Kaj pomeni združitev?

- Vaša prošnja za mednarodno zaščito bo obravnavana v državi, v kateri vaš družinski član zakonito prebiva ⁽⁴⁾.

Združitev ne pomeni, da boste prejeli dovoljenje za prebivanje v tej državi.

⁽⁴⁾ Zakonito prebivanje pomeni, da izpolnjuje pogoje za vstop v zadevno državo ali za bivanje ali stalno prebivališče v njej.



NE VEM, KJE JE ČLAN MOJE DRUŽINE. ALI MI LAHKO POMAGATE?

Če veste, da se vaš družinski član nahaja v državi EU+, vendar niste prepričani, kje, lahko za pomoč zaprosite organizacije za iskanje družine, ki vam ga lahko pomagajo najti. Če potrebujete tovrstno podporo, o tem obvestite organe v tej državi.

Informacije o organizacijah za iskanje družine za posamezne države EU+.

KAKO SE BODO OBRAVNAVALE INFORMACIJE, KI JIH BOM PREDLOŽIL?

Informacije, ki nam jih boste predložili, bodo obravnavane zaupno. Nikoli ne bodo posredovane državi, ki ni država EU+ (glej 1. stran tega obrazca), ali izvorni državi ali državi, v kateri ste imeli vi ali vaš družinski član prej običajno prebivališče. Informacije bodo na varen način predložene državi EU+, v kateri se nahaja vaš družinski član, da bodo lahko organi zadevne države ugotovili, ali vaše razmerje izpolnjuje pogoje za združitev družine. Po potrebi lahko organi ali organizacije stopijo v stik z vašim družinskim članom za nadaljnja vprašanja.



1. DEL OSEBNI PODATKI PROSILCA

Št. primera:	
Ime	
Priimek	
Starost	
Spol	
Datum rojstva (dan. mesec. leto)	
Kraj rojstva	
Datum odhoda iz izvorne države	
Državljanstvo/državljanstva	
Naslov/nastanitve	
Kontaktne podatke (e-naslov, račun za družbene medije, telefonska številka)	
Potrjujem, da imam družinskega člana, ki prebiva v državi EU+.	
Moj družinski član je (izbrati je mogoče več možnosti)	zakonec ali zunajzakonski partner (2. del) mladoleten otrok (3. del) oseba, ki je odvisna od moje pomoči ali od katere pomoči sem odvisen jaz (4. del)
Druge pomembne informacije	
Datum in podpis prosilca	



2. DEL OSEBNI PODATKI ZAKONCA ALI ZUNAJZAKONKEGA PARTNERJA

Ime	
Priimek	
Druga uporabljena imena	
Starost	
Spol	
Datum rojstva (dan. mesec. leto)	
Kraj rojstva	
Kraj sklenitve zakonske zveze ali kraj, kjer je bilo vzpostavljeno razmerje	
Datum sklenitve zakonske zveze ali začetka razmerja	
Vrsta zakonske zveze ali partnerstva (izbrati je mogoče več možnosti)	verska slovesnost civilna poroka registrirano civilno partnerstvo drugo (navedite):
Trenutna ali zadnja znana lokacija v državah EU+ (država, mesto)	
Bivalni status osebe v državi EU+	prosilec za mednarodno zaščito upravičenec do mednarodne zaščite rezident za daljši čas rezident državljan ni znano
Datum odhoda iz izvirne države	
Državljanstvo/državljanstva	
Osebna številka/številka primera (če je na voljo identifikacijska številka v državi EU+)	
Naslov/nastanitve	
Kontaktne podatke (e-naslov, račun za družbene medije, telefonska številka)	

Pripravljenost za združitev

Ali bi se radi združili s to osebo?

Da, želim združitev.

V tem primeru boste morali vi in vaš družinski član dati uradno pisno soglasje. Uradno soglasje se bo zahtevalo v drugačni obliki.

Ne, ne želim združitev.

Če ne želite združitev, lahko pojasnite, zakaj. Te informacije bodo obravnavane zaupno.





Ustrezne informacije o morebitnih ranljivostih ali humanitarnih razlogih
Tukaj lahko navedete vse pomembne informacije, ki jih morajo organi poznati v zvezi z vašim družinskim članom (morebitne ranljivosti, posebne potrebe ali humanitarni razlogi).
Kdaj in kje ste nazadnje imeli stik s to osebo?
Ali bi kdo drug lahko vedel, kje se nahaja vaš družinski član? Če je tako, navedite njihove kontaktne podatke. Ali ste stopili v stik s to osebo?
Ali ste se obrnili na katero koli organizacijo, da bi izsledili to osebo? Če ste odgovorili pritrdilno, pojasnite (ime organizacije, status iskanja/izid).
Opišite dokumente/dokazila, ki dokazujejo razmerje. Na primer poročni list, rojstni list, kopija osebnih dokumentov, fotografije družinskega člana, drugo. Te dokumente ali dokazila boste morali predložiti.
Druge pomembne informacije



3. DEL OSEBNI PODATKI MLADOLETNEGA OTROKA

Če imate več otrok v državah EU+, kliknite na gumb „Podvoji razdelek“, da za vsako osebo ustvarite nov razdelek.

Ime	
Priimek	
Druga uporabljena imena	
Starost	
Spol	
Datum rojstva (dan. mesec. leto)	
Kraj rojstva	
Trenutna ali zadnja znana lokacija v državah EU+ (država, mesto)	
Bivalni status osebe v državi EU+	prosilec za mednarodno zaščito upravičenec do mednarodne zaščite rezident za daljši čas rezident državljan ni znano
Datum odhoda iz izvirne države	
Državljanstvo/državljanstva	
Osebna številka/številka primera (če je na voljo identifikacijska številka v državi EU+)	
Naslov/nastanitve	
Kontaktne podatke (e-naslov, račun za družbene medije, telefonska številka)	
Kontaktne podatke skrbnika, če so na voljo	
Ime	
Priimek	
Telefonska številka	
Elektronski naslov	
Pripravljenost za združitev	
<p>Ali bi se radi združili s to osebo?</p> <p>Da, želim združitev.</p> <p>V tem primeru boste morali vi in vaš družinski član dati uradno pisno soglasje. Uradno soglasje se bo zahtevalo v drugačni obliki.</p> <p>Ne, ne želim združitev.</p> <p>Če ne želite združitev, lahko pojasnite, zakaj. Te informacije bodo obravnavane zaupno.</p>	





Ustrezne informacije o morebitnih ranljivostih ali humanitarnih razlogih
Tukaj lahko navedete vse pomembne informacije, ki jih morajo organi poznati v zvezi z vašim družinskim članom (morebitne ranljivosti, posebne potrebe ali humanitarni razlogi).
Kdaj in kje ste nazadnje imeli stik s to osebo?
Ali bi kdo drug lahko vedel, kje se nahaja vaš družinski član? Če je tako, navedite njihove kontaktne podatke. Ali ste stopili v stik s to osebo?
Ali ste se obrnili na katero koli organizacijo, da bi izsledili to osebo? Če ste odgovorili pritrdilno, pojasnite (ime organizacije, status iskanja/izid).
Opišite dokumente/dokazila, ki dokazujejo razmerje. Na primer poročni list, rojstni list, kopija osebnih dokumentov, fotografije družinskega člana, drugo. Te dokumente ali dokazila boste morali predložiti.
Druge pomembne informacije



4. DEL OSEBNI PODATKI V ZVEZI Z VZDRŽEVANO OSEBO

Če imate več kot enega otroka, sorojenca ali starša, od katerega ste odvisni ali je odvisen od vas, kliknite na gumb „Podvoji razdelek“, da za vsako osebo ustvarite nov razdelek.

Razmerje z osebo	otrok (odrasla oseba) sorojenec starš
Izberite: Ta oseba je odvisna od moje pomoči. Od pomoči te osebe sem odvisen.	
Ime	
Priimek	
Druga uporabljena imena	
Starost	
Spol	
Datum rojstva (dan. mesec. leto)	
Kraj rojstva	
Vrsta razmerja odvisnosti (izbrati je mogoče več možnosti)	Izberite razlog, zaradi katerega je ta oseba odvisna od vaše pomoči ali zakaj ste vi odvisni od pomoči te osebe: nosečnost skrb za novorojenega otroka resna duševna bolezen resna fizična bolezen huda invalidnost huda psihološka stiska starost drugo (navedite):
Trenutna lokacija v državah EU+ (država, mesto)	
Bivalni status osebe v državi EU+	prosilec za mednarodno zaščito upravičenec do mednarodne zaščite rezident za daljši čas rezident državljan ni znano
Datum odhoda iz izvorne države	
Državljanstvo/državljanstva	
Osebna številka/številka primera (če je na voljo identifikacijska številka v državi EU+)	
Naslov/nastanitve	
Kontaktne podatke (e-naslov, račun za družbene medije, telefonska številka)	



Pripravljenost za združitev

Ali bi se radi združili s to osebo?

Da, želim združitev.

V tem primeru boste morali vi in vaš družinski član dati uradno pisno soglasje. Uradno soglasje se bo zahtevalo v drugačni obliki.

Ne, ne želim združitve.

Če ne želite združitve, lahko pojasnite, zakaj. Te informacije bodo obravnavane zaupno.

Ustrezne informacije o morebitnih ranljivostih ali humanitarnih razlogih

Tukaj lahko navedete vse pomembne informacije, ki jih morajo organi poznati v zvezi z vašim družinskim članom (morebitne ranljivosti, posebne potrebe ali humanitarni razlogi).

Kdaj in kje ste nazadnje imeli stik s to osebo?

Ali bi kdo drug lahko vedel, kje se nahaja vaš družinski član? Če je tako, navedite njihove kontaktne podatke. Ali ste stopili v stik s to osebo?

Ali ste se obrnili na katero koli organizacijo, da bi izsledili to osebo? Če ste odgovorili pritrdilno, pojasnite (ime organizacije, status iskanja/izid).

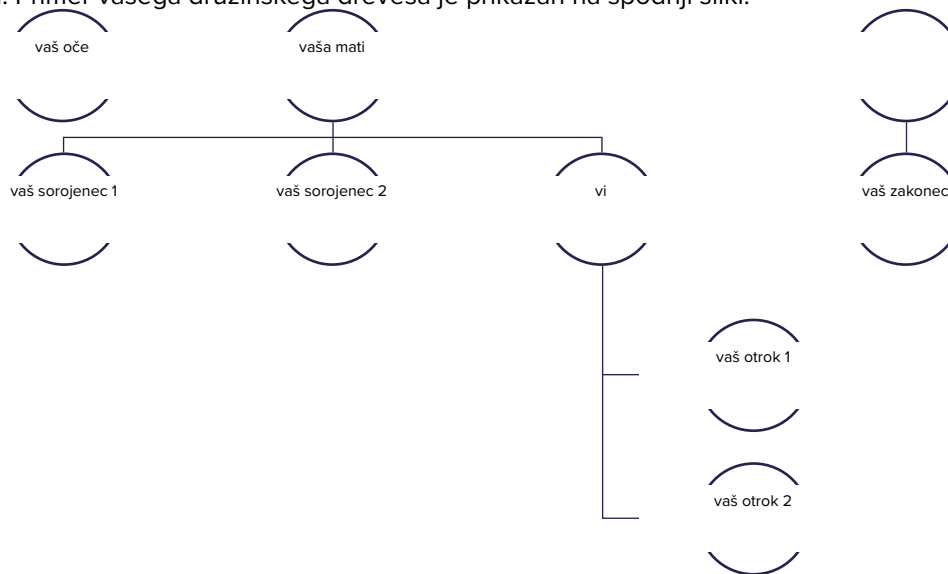
Opišite dokumente/dokazila, ki dokazujejo razmerje.

Na primer poročni list, rojstni list, kopija osebnih dokumentov, fotografije družinskega člana, drugo. Te dokumente ali dokazila boste morali predložiti.

Druge pomembne informacije

5. DEL DRUŽINSKO DREVO (NEOBVEZNO)

V spodnji okvir lahko narišete svoje družinsko drevo. Pazite, da navedete ožje družinske člane. Vaši ožji družinski člani so vaš zakonec, vaš otrok ali otroci, vaši starši in sorojenci. Če je mogoče, navedite, v kateri državi trenutno prebiva vaš družinski član. Primer vašega družinskega drevesa je prikazan na spodnji sliki.



V ta razdelek vnesite podatke o morebitnih drugih družinskih članih.